



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

8 Οκτωβρίου 2021

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 186

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4840

Κύρωση συμβατικών κειμένων αναφορικά με το «Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)».

**Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Πίνακας περιεχομένων

Άρθρο Πρώτο Κύρωση συμβατικών κειμένων, αναφορικά με το «Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)».

α) Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων (BFF), και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, για την Ίδρυση και τη Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)» στη Βιέννη, η οποία υπεγράφη την 1η Ιουνίου 1993

Άρθρο 1 Σκοπός της Συμφωνίας

Άρθρο 2 Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής

Άρθρο 3 Διευθύνουσα Πολιτική Ομάδα

Άρθρο 4 Καθήκοντα της Διευθύνουσας Ομάδας

Άρθρο 5 Ο Διευθυντής του ICMPD

Άρθρο 6 Χρήση των υπηρεσιών του ICMPD

Άρθρο 7 Χρηματοδότηση του ICMPD

Άρθρο 8 Συμμετοχή άλλων μερών και διεθνών οργανισμών

Άρθρο 9 Συμβουλευτική Επιτροπή

Άρθρο 10 Στέγαση και διοίκηση του ICMPD

Άρθρο 11 Διάρκεια της Συμφωνίας

Άρθρο 12 Καταγγελία της Συμφωνίας

Άρθρο 13 Έναρξη ισχύος

β) Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας σχετικά με την τροποποίηση και παράταση της Συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη την 1η Ιουνίου 1993 για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής

(ICMPD)», η οποία υπεγράφη στη Βουδαπέστη την 27η Μαρτίου 1996

Άρθρο 1 Παράταση διάρκειας ισχύος της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993

Άρθρο 2 Ανάκληση της παρ. 5 του άρθρου 7 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993

Άρθρο 3 Έναρξη ισχύος

γ) Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, σχετικά με την τροποποίηση της Συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη την 1η Ιουνίου 1993 για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής» στη Βιέννη, η οποία υπεγράφη στη Βουδαπέστη, την 26η Απριλίου 1996

Άρθρο 1 Τροποποίηση του άρθρου 2 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993

Άρθρο 2 Αντικατάσταση του άρθρου 10 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993

Άρθρο 3 Έναρξη ισχύος

δ) Συμφωνία σχετικά με την Τρίτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)», η οποία υπεγράφη στη Ρόδο, την 25η Ιουνίου 2003

Άρθρο 1 Τροποποίηση της παρ. 2 άρθρου 8 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993 - Διαγραφή του άρθρου 11 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993 - Αναρρύθμιση του άρθρου 12 της Συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 1993 σε 11

Άρθρο 2 Προθεσμία υπογραφής - Έναρξη ισχύος - Αναδρομική ισχύς

ε) Συμφωνία σχετικά με την Τέταρτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)» στη Βιέννη, σχετικά με την Εισαγωγή Εσωτερικού Φορολογικού Συστήματος, η οποία υπεγράφη στο Σεράγεβο την 26η Μαΐου 2014

Άρθρο 1 Εσωτερικό Φορολογικό Σύστημα

Άρθρο 2 Συνέπειες ύψους εισφορών των μελών στον προϋπολογισμό του ICMPD

Άρθρο 3 Προθεσμία υπογραφής - Έναρξη ισχύος

Άρθρο Δεύτερο Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο
Κύρωση συμβατικών κειμένων, αναφορικά
με το «Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη
Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)»

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που προβλέπει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, τα συμβατικά κείμενα για την ίδρυση και λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου Ανάπτυξης Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)», ως εξής:

α) η Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων (BFF), και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, για την Ίδρυση και τη Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)» στη Βιέννη, η οποία υπεγράφη την 1η Ιουνίου 1993,

β) η Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, σχετικά με την τροποποίηση και παράταση της Συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη την 1η Ιουνίου 1993 για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής

(ICMPD)», η οποία υπεγράφη στη Βουδαπέστη την 27η Μαρτίου 1996,

γ) η Συμφωνία μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, σχετικά με την τροποποίηση της Συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη την 1η Ιουνίου 1993 για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής» στη Βιέννη, η οποία υπεγράφη στη Βουδαπέστη την 26η Απριλίου 1996,

δ) η Συμφωνία σχετικά με την Τρίτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)», η οποία υπεγράφη στη Ρόδο την 25η Ιουνίου 2003 και

ε) η Συμφωνία σχετικά με την Τέταρτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)» στη Βιέννη, σχετικά με την Εισαγωγή Εσωτερικού Φορολογικού Συστήματος, η οποία υπεγράφη στο Σεράγεβο, την 26η Μαΐου 2014. Τα κείμενα των ως άνω Συμφωνιών, σε πρωτότυπο, για την υπό στοιχείο α) Συμφωνία στη γερμανική και για τις υπό στοιχεία β) έως ε) Συμφωνίες στην αγγλική, και, σε μετάφραση, στην ελληνική γλώσσα, έχουν ως εξής:

V E R T R A G

zwischen

der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
vertreten durch das Bundesamt für Flüchtlinge (BFF),
Taubenstrasse 16, CH-3003 Bern,

und

der Republik Österreich,
vertreten durch das Bundesministerium für Inneres,
Sektion III, Herrngasse 7, A-1040 Wien,

betreffend

die Gründung und den Betrieb des
"International Center for Migration Policy Development (ICMPD)"
in Wien

Art. 1

Vertragszweck

Die vergangenen Jahre waren geprägt durch eine zunehmend asylorientierte Süd-Nord-Wanderung, die in letzter Zeit durch eine Ost-West-Wanderung verstärkt wurde. Obwohl absolut notwendig, genügen nationale Massnahmen zur Einwanderungskontrolle allein nicht, um Ausmass und Zusammensetzung der Einwanderungsströme auf einem den Wünschen der Parteien entsprechenden Niveau zu halten. Deshalb ist der Erarbeitung langfristiger Strategien, welche das Migrationsproblem bewältigen sollen, sowie ihrer Umsetzung Priorität einzuräumen. Die Langfriststrategien zielen auf die Früherkennung, die Ursachenbekämpfung, die Harmonisierung der Aufnahmepraxis und die Koordination zwischen Ausländer-, Asyl- und Flüchtlingspolitik.

Ziel des Vertrages ist es, die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Wanderungspolitik sowie die Migrationsforschung zu fördern.

Art. 2

International Center for Migration Policy Development

Zu diesem Zweck wird mit Hauptsitz in Wien das "International Center for Migration Policy Development (ICMPD)" eingerichtet. Das ICMPD wird sowohl die aktuellen wie auch die potentiellen Migrationsströme in die europäischen Aufnahmeländer untersuchen, die Situation in den wichtigsten Herkunftsländern der Migranten verfolgen und prüfen sowie Möglichkeiten zur besseren Erkennung und Kontrolle der Wanderungsbewegungen entwickeln.

Art. 3

Politische Steuergruppe

Die Vertreter der Vertragsstaaten bilden eine gemeinsame politische Steuergruppe. Jeder Vertragsstaat ist in dieser Steuergruppe mit einem Sitz vertreten.

Der Vorsitz der Steuergruppe wird in jährlichem Turnus von einem der Vertragsstaaten übernommen.

Die Steuergruppe tagt so oft es die Geschäfte erfordern, jedoch mindestens dreimal pro Jahr.

Art. 4 Aufgaben der politischen Steuergruppe**Die Steuergruppe**

- nimmt die allgemeine Aufsicht über das ICMPD wahr,
- ernennt den Direktor ICMPD,
- genehmigt den Jahresbericht des Direktors ICMPD,
- genehmigt und finanziert das ordentliche Jahresbudget ICMPD,
- genehmigt die Jahresrechnung ICMPD,
- genehmigt das Arbeitsprogramm ICMPD,
- genehmigt das Konferenzprogramm ICMPD,
- genehmigt die Verträge des ICMPD,
- genehmigt die vom oder dem ICMPD vorgeschlagenen Projekte,
- unterstützt das ICMPD in seinen politischen Kontakten,
- nimmt die Fortschrittsberichte des ICMPD zur Kenntnis,
- berät den Direktor ICMPD in konzeptionellen Fragen,
- ernennt die Mitglieder des Beratergremiums,
- berät und entscheidet über die Aufnahme weiterer Parteien.

Art. 5 Direktor ICMPD

Der Direktor ICMPD arbeitet eng mit den im Bereich der Migrationspolitik tätigen internationalen und nationalen Organisationen und Institutionen zusammen. Er kann im Auftrag internationaler Organisationen, Konferenzen, Mechanismen und Prozesse, wie zum Beispiel die Berliner-, Wiener- und Budapester-Prozesse und weitere einschlägige Gremien, Aufgaben übernehmen. Er verfolgt die nationalen Migrationspolitiken und -praktiken der industrialisierten und anderer betroffener Staaten, wie auch die Forschungsergebnisse auf diesem Gebiet und betreibt eine diesbezügliche Dokumentationsstelle. Er analysiert Politiken und Entwicklungen und erarbeitet für die sich ergebenden Probleme die erforderlichen Lösungsstrategien.

Eine wichtige Grundlage seiner Tätigkeiten bildet die im Rahmen der "Informellen Konsultationen" erstellte Strategieplattform. Was diese anbetrifft, sollte er dem Problem der Ausnahmefähigkeit seitens der Parteien unter demografischen, wirtschaftlichen, sozialen, politischen, kulturellen und ökologischen Gesichtspunkten seine besondere Aufmerksamkeit widmen. Im weiteren fördert und erweitert er die bestehenden Ansätze im Bereiche der Ursachenbekämpfung der Migration unter dem Blickwinkel einer besseren Kontrolle der Wanderungsbewegungen. Schliesslich erarbeitet der Direktor ICMPD Vorschläge zur internationalen Harmonisierung der Migrationspolitik und -praxis.

Der Direktor ICMPD ist der politischen Steuergruppe gegenüber unmittelbar verantwortlich. Er rekrutiert und überwacht das Personal im Rahmen der zugeteilten Gelder. Die Aufgaben des Direktors ICMPD werden in einem separaten Pflichtenheft detailliert geregelt.

Art. 6 Beanspruchung der Dienstleistungen der ICMPD

Die Vertragsstaaten sind zur uneingeschränkten Auswertung der Resultate von Aktivitäten des ICMPD für eigene Zwecke berechtigt, sei dies zur Ausformulierung ihrer Migrationspolitik oder für ihre Bestrebungen im Bereich der internationalen Migrationspolitik.

Sie können diese Ergebnisse interessierten Institutionen zur Verfügung stellen, wo sie dies als angebracht erachten.

Im Rahmen der vorhandenen Kapazitäten steht das ICMPD den Vertragsstaaten für Dienstleistungen zur vollen Verfügung.

Art. 7 Finanzierung der ICMPD

Die Vertragsstaaten finanzieren vollumfänglich die ordentlichen Kosten der ICMPD.

Der Direktor ICMPD legt der Steuergruppe jährlich ein Budget für das folgende Jahr vor; dieses enthält die Ausgaben für Personal, Reisen, Räumlichkeiten, Verwaltung, Repräsentation und übrige Kosten. Die Steuergruppe genehmigt das Budget und befindet über den Verteilungsschlüssel der Kosten unter den Vertragsstaaten. Es ist anzustreben, dass die Vertragsstaaten die Kosten zu gleichen Teilen übernehmen.

Das ICMPD kann freiwillige Spenden, Schenkungen und andere Gaben annehmen.

Änderungen des geplanten Voranschlags, einschliesslich erforderlicher Erhöhungen der Beiträge der Vertragsstaaten, bedürfen der Zustimmung der Steuergruppe.

Im Anfangsstadium, das mindestens ein Jahr, maximal aber drei Jahre dauert, übernimmt das schweizerische Bundesamt für Flüchtlinge die gesamten ordentlichen Kosten, abzüglich der von den anderen Vertragsstaaten eingebrachten Beiträge finanzieller oder materieller Art. Österreich wird die Kosten für die Unterbringung des ICMPD übernehmen.

- Art. 8** **Beteiligung weiterer Parteien und internationaler Organisationen**
- Die Steuergruppe kann weitere Staaten oder internationale Organisationen zur Beteiligung an diesem Vertrag einladen.
- Als Grundlage für die Zulassung von interessierten Parteien in den vorliegenden Vertrag oder für die geplanten Tätigkeiten des ICMPD gelten gleichgelagerte Interessen und gegenseitiges Vertrauen sowie die Verpflichtung gegenüber den in der obenerwähnten internationalen Strategieplattform und den in den Wiener-, Berliner- und Budapester-Ministerkonferenzen zum Ausdruck gebrachten Grundsätzen.
- Art. 9** **Beratergremium**
- Dem Direktor ICMPD steht ein Beratergremium zur Seite, in dem Persönlichkeiten aus Politik und Wissenschaft aus verschiedenen interessierten Staaten und internationalen Organisationen vertreten sein können. Das Beratergremium hat gegenüber dem Direktor ICMPD keine Weisungsbefugnis. Es kann hingegen Projekte vorschlagen und bei der Beschaffung der tiesbezüglichen finanziellen Mittel mitwirken.
- Art. 10** **Unterbringung und Verwaltung des ICMPD**
- Die Republik Österreich übernimmt es, in Durchführung dieses Vertrags eine bestehende innerösterreichische Einrichtung, die der österreichischen Gesetzgebung unterstellt ist, mit der Unterbringung und der Beschaffung der notwendigen administrativen Dienstleistungen für das ICMPD zu beauftragen oder dafür ein für diesen Zweck geeignetes, nach österreichischem Gesetz funktionierendes Rechtssubjekt zu schaffen.
- Wesentlich ist, das sich die Tätigkeit des Direktors ICMPD absolut unabhängig von der gastgebenden Organisation abwickeln kann.
- Art. 11** **Dauer des Vertrages**
- Die Vertragsdauer wird auf drei Jahre festgesetzt. Vor Ablauf des Vertrages werden die Vertragsstaaten über dessen allfällige Verlängerung entscheiden.
- Art. 12** **Kündigung des Vertrages**
- Jeder Vertragsstaat kann unter Wahrung einer dreimonatigen Kündigungsfrist den Vertrag aufkündigen.

Art. 13 Inkrafttreten

Der vorstehende Vertrag tritt rückwirkend am 1. Mai 1993
in Kraft.

Geschehen am 1. Juni 1993

BUNDESAMT FÜR FLÜCHTLINGE

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft:

Für die Republik Österreich

:



AGREEMENT

between

THE SWISS CONFEDERATION,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA

and

THE REPUBLIC OF HUNGARY

regarding

**the modification and prolongation of the
Agreement signed in Vienna on 1 June 1993
regarding the establishment and functioning of the
International Centre for Migration Policy Development (ICMPD)**

The Swiss Confederation represented through the Federal Office for Refugee Affairs and the Republic of Austria represented through the Federal Ministry of Interior, as founding Parties of the Agreement on the Establishment and Functioning of the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD), signed in Vienna on 1 June 1993; and the Republic of Hungary, which acceded to the Agreement on 8 September 1995 (hereafter the Contracting Parties);

Being concerned of the increase of irregular migratory movements and the related need for longterm strategies and efficient international co-operation to better co-ordinate migration policies at the national, regional and global level;

Being convinced that the political changes in Europe call for reinforced co-operation on entry control, immigration, asylum and refugee policies between all States in Central, Eastern and Western Europe and between them and other States;

Recognizing that ICMPD during its first three years of operation has managed to develop into a renowned and efficient mechanism to facilitate intergovernmental co-operation in areas not covered by other multilateral bodies, that the Centre at the request of Governments has organized a considerable number of inter-governmental meetings, that it serves the Chairmanship of the Budapest Group on uncontrolled migration as its Secretariat, that it has published a number of studies and reports on topical migration policy issues and that it has established a wide network with Governments and international organizations concerned;

Appreciating that ICMPD has secured sufficient funding in support of its activities from a variety of Governments and international organizations;

Being aware that the initial agreement on the establishment and functioning of ICMPD expires on 30 April 1996;

Being convinced that ICMPD should continue its activities and that it therefore is desirable to extend the duration of the Agreement of 1 June 1993;

Considering that at a later stage ICMPD might be transformed into an institution under international law with a juridical personality and status of its own and noting the willingness of the Government of Austria to enter into the negotiation of a Headquarters Agreement once ICMPD has acquired international status;

Agree in the following:

Article 1

The Contracting Parties, in accordance with Article 11 of the Agreement of 1 June 1993, extend the duration of that Agreement as of 1 May 1996 for a period of eight years.

Article 2

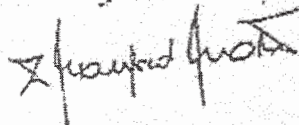
The Contracting Parties revoke Article 7 paragraph 5 of the Agreement of 1 June 1993 since it has become obsolete.

Article 3

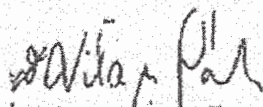
The present Agreement enters into force on 1 May 1996.

Done in Budapest on 27 March 1996, in three original copies in the English language.

For the Republic of Austria



For the Swiss Confederation



For the Republic of Hungary

AGREEMENT**between****the Swiss Confederation,****the Republic of Austria****and the Republic of Hungary****regarding****the modification of the agreement
signed in Vienna on 1 June 1993 on****the establishment and functioning of the
„International Centre for Migration Policy Development”
in Vienna**

The Swiss Confederation, represented by the Federal Office for Refugees, The Republic of Austria, represented by the Federal Ministry of Interior and the Republic of Hungary, represented by the Ministry of Interior as founders of the International Centre for Migration Policy Development (hereinafter ICMPD) (hereinafter: the Contracting Parties)

Recalling that the agreement regarding the establishment and functioning of the International Centre for Migration Policy Development in Vienna (hereinafter: Agreement) was signed by the representatives of the Swiss Confederation and the Republic of Austria in Vienna on 1 June 1993 and to which Agreement the Republic of Hungary acceded on 8 September 1995,

Being aware the validity of the Agreement on the functioning of ICMPD was prolonged by the Contracting Parties by an Agreement signed on the 27 March 1996 for a further 8 years,

Deciding to clarify the legal status of ICMPD,

Being convinced that the activities of ICMPD can be carried out more efficiently as an international organization,

Being aware an agreement should be signed in order to clarify the legal background of ICMPD and its staff as well as to enhance the Centre's effectiveness,

agree about the following:

Article 1.

(1) The Contracting Parties modify Article 2. of the Agreement as follows:

- a) The text of Article 2. becomes paragraph (1) of Article 2.
- b) The first sentence of Article 2. is exchanged with the following sentence:

"(1) The Contracting Parties establish the International Centre for Migration Development (ICMPD), with headquarters in Vienna, as an international organization."

(2) Article 2. will be completed with the following paragraphs (2) and (3):

"(2) The above international organization is a legal personality.

(3) The legal personality, privileges and immunities of ICMPD in the Republic of Austria will be regulated by the Republic of Austria."

Article 2.

Article 10. of the Agreement will be replaced by the following Article:

"Article 10.

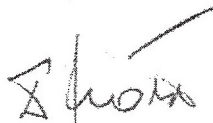
Administration of ICMPD

The Republic of Austria undertakes to facilitate to the extent possible the functioning and activities of ICMPD and its staff in executing the present Agreement."

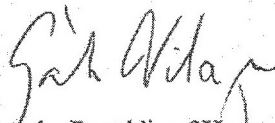
Article 3.

This Agreement enters into force on 1 May 1996.

Done in Budapest, on 26 April 1996 in three original copies in the English language.



For the Republic of Austria



For the Republic of Hungary

13, 14, 1996.



For the Swiss Confederation

AGREEMENT

**regarding the Third Modification of the Agreement on the Establishment
and Functioning of the International Centre for Migration Policy
Development (ICMPD)**

The signatories of this Agreement, Member States of ICMPD, hereinafter referred to as the Contracting Parties;

Appreciating the measures and actions taken by ICMPD

- to contribute to the development of innovative, comprehensive and internationally harmonized solutions to migration challenges within the framework of internationally accepted legal principles;
- to identify and further develop best practices and standards in order to improve the efficiency and effectiveness of the migration management of States;
- to improve and facilitate regional and international co-operation in the field of migration policy and migration management, including contacts and dialogue between countries of origin, of transit and of destination;
- to promote and develop strategies to combat and to reduce irregular migration and smuggling and trafficking of human beings;
- to facilitate the establishment of sustainable and comprehensive systems for orderly migration, and
- to facilitate the exchange of information on migration-relevant data including information on countries of origin;

Recognizing that the Agreement on the Establishment and Functioning of the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) of 1 June 1993 as modified and prolonged on 27 March 1996 and on 26 April 1996 is scheduled to expire on 30 April 2004;

Noting that a number of States have expressed the intention to become parties to this Agreement;

Being aware that these States are interested in the continued existence and functioning of ICMPD;

Being also convinced that ICMPD should continue its activities and that therefore it is desirable to put the Agreement on a long-term basis;

Have agreed as follows:

Article 1

The Agreement on the Establishment and Functioning of the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) of 1 June 1993 as modified and prolonged on 27 March 1996 and on 26 April 1996 is amended as follows:

1. Article 8 paragraph 2 reads as follows: "A condition for the admission of other parties to this Agreement is mutual trust and common interest";
2. Article 11 is deleted;
3. Article 12 becomes Article 11 and Article 13 becomes Article 12.

Article 2

This Agreement is open for signature by Member States of ICMPD until 31 March 2004. It enters into force on 30 April 2004 for those Contracting Parties which have informed the Federal Ministry for Foreign Affairs of Austria until that date that the conditions of their constitutional law for the entry into force of this Agreement have been fulfilled. Also for those Signatories, which submit such information after 30 April 2004, the Agreement enters into force retroactively on that date.

Done in Rhodes (Greece) on 25 June 2003 in one original copy in the English language.

M. Halme

For the Republic of Austria

[Signature]

For the Republic of Croatia

[Signature]

For the Republic of Hungary

[Signature]

For the Republic of Portugal

[Signature]

For the Republic of Slovenia

[Signature]

For the Swiss Confederation

[Signature]

For the Republic of Bulgaria

[Signature]

For the Czech Republic

[Signature]

For the Republic of Poland

For the Republic of Slovakia

[Signature]

For the Kingdom of Sweden

Agreement
on the Fourth Modification of the Agreement regarding the Establishment and
Functioning of the International Centre for Migration Policy Development
(ICMPD) in Vienna
regarding
the Introduction of an Internal Tax System

The Signatories of this Agreement, Member States of ICMPD,

Having regard to paragraph 15 of the Rules Governing the Financial Framework of ICMPD, as amended by the Steering Group on 30 May 2008 and 10 October 2008,

Noting that the Headquarters Agreement between the International Centre for Migration Policy Development and the Kingdom of Belgium, signed on 21 May 2008, foresees in its Article 18 paragraph 1 subparagraph (a) the introduction of an internal tax system of ICMPD,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The Director General is authorised to establish an internal tax system to be applied throughout the organisation.

(2) The internal tax rate to be applied is a flat rate of 25 % of established gross taxable salary levels.

(3) The Director General shall propose to the Steering Group at the yearly meetings approving the budget a salary scale reflecting both gross taxable and net salaries for both single staff and staff with dependents.

Article 2

The introduction and application of an internal tax system shall not have any consequences on the level of membership contributions to ICMPD's budget.

Article 3

(1) This Agreement is open for signature for Member States of ICMPD until 30.06.2014.

(2) The Signatories shall inform the Austrian Federal Ministry for Europe, Integration and Foreign Affairs that the conditions of their internal law for the entry into force of this Agreement have been fulfilled. The Agreement is open to Member States of ICMPD not having signed the Agreement who may accede by informing the Austrian


Federal Ministry for Europe, Integration and Foreign Affairs that the conditions of their internal law for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

(3) This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the third notification submitted in accordance with paragraph 2 above.

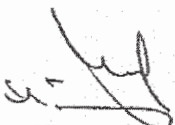
(4) The provisions of this Agreement shall take effect as of 1 June 2008.

(5) For each State notifying the Austrian Federal Ministry for Europe, Integration and Foreign Affairs after the entry into force of the Agreement in accordance with paragraph 3, the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following their notification in accordance with paragraph 2.

Done in Sarajevo on 26 May 2014 in one original copy in the English language.



For the Republic of Austria



For the Republic of Bulgaria

For the Czech Republic

For the Republic of Poland

For Romania

For the Slovak Republic

For the Kingdom of Sweden

For Bosnia and Herzegovina

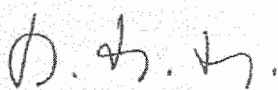
For the Republic of Croatia



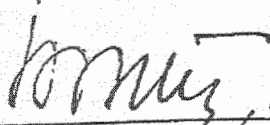
For Hungary

For the Portuguese Republic

For the Republic of Serbia



For the Republic of Slovenia



For the Swiss Confederation

24.06.2014

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ

της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,
εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων (BFF),
Taubenstrasse 16, 3003 Βέρνη, Ελβετία

και

της Δημοκρατίας της Αυστρίας,
εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών,
Τομέας III, Herrengasse 7, A-1040 Βιέννη

για

την Ίδρυση και τη Λειτουργία του
"Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)"
στη Βιέννη

Άρθρο 1. Σκοπός της Συμφωνίας

Τα τελευταία χρόνια χαρακτηρίστηκαν από μία αυξανόμενη μετανάστευση από το Νότο προς το Βορρά για αίτηση ασύλου, η οποία τον τελευταίο καιρό ενισχύθηκε από μία μετανάστευση από την Ανατολή προς τη Δύση. Αν και απολύτως απαραίτητα, τα εθνικά μέτρα για τον έλεγχο της εισερχόμενης μετανάστευσης δεν επαρκούν από μόνα τους για να διατηρήσουν την έκταση και τη σύνθεση των μεταναστευτικών ροών στο επίπεδο που επιθυμούν οι συμβαλλόμενοι. Για το λόγο αυτό πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην επεξεργασία μακροπρόθεσμων στρατηγικών για την αντιμετώπιση του μεταναστευτικού προβλήματος, καθώς και στην εφαρμογή τους. Οι μακροπρόθεσμες στρατηγικές στοχεύουν στην έγκαιρη αναγνώριση, την καταπολέμηση των αιτιών, την εναρμόνιση της πρακτικής υποδοχής και στον συντονισμό μεταξύ της πολιτικής που αφορά τους αλλοδαπούς, το άσυλο και τους πρόσφυγες.

Στόχος της Συμφωνίας είναι η προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της μεταναστευτικής πολιτικής καθώς και η έρευνα στον τομέα της μετανάστευσης.

Άρθρο 2. Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής

Για το σκοπό αυτό ιδρύεται το "Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής" (ICMPD) με κεντρική έδρα τη Βιέννη. Το ICMPD θα εξετάζει τόσο τις σημερινές όσο και τις πιθανές μεταναστευτικές ροές στις ευρωπαϊκές χώρες υποδοχής, θα παρακολουθεί και θα ελέγχει την κατάσταση στις σημαντικότερες χώρες προέλευσης των μεταναστών και θα αναπτύσσει δυνατότητες καλύτερης αναγνώρισης και ελέγχου των μεταναστευτικών κινημάτων.

Άρθρο 3. Διευθύνουσα Πολιτική Ομάδα

Οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων κρατών συστήνουν κοινή Διευθύνουσα Πολιτική Ομάδα. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος εκπροσωπείται σε αυτήν τη Διευθύνουσα Ομάδα με μια έδρα.

Την προεδρία της Διευθύνουσας Ομάδας αναλαμβάνει κάθε έτος εναλλάξ ένα συμβαλλόμενο κράτος.

Η Διευθύνουσα Ομάδα συνεδριάζει τόσο συχνά, όσο το απαιτούν οι εργασίες αυτής, τουλάχιστον όμως τρεις φορές ανά έτος.

Άρθρο 4. Καθήκοντα της Διευθύνουσας Ομάδας

Η Διευθύνουσα Ομάδα

- ασκεί τη γενική εποπτεία του ICMPD,
- ορίζει τον διευθυντή του ICMPD,
- εγκρίνει την ετήσια έκθεση του διευθυντή του ICMPD,
- εγκρίνει και χρηματοδοτεί τον τακτικό ετήσιο προϋπολογισμό του ICMPD,
- εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς του ICMPD,
- εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας του ICMPD,
- εγκρίνει το πρόγραμμα συνεδριάσεων του ICMPD,
- εγκρίνει τις συμβάσεις του ICMPD,
- εγκρίνει τα έργα που έχουν προταθεί στο ή από το ICMPD,
- υποστηρίζει τις πολιτικές επαφές του ICMPD,
- ενημερώνεται για τις εκθέσεις προόδου του ICMPD,
- συμβουλεύει τον διευθυντή του ICMPD για θέματα προγραμματισμού,
- ορίζει τα μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής,
- συμβουλεύει και αποφασίζει για την ένταξη άλλων μελών.

Άρθρο 5. Ο Διευθυντής του ICMPD

Ο Διευθυντής του ICMPD συνεργάζεται στενά με διεθνείς και εθνικούς οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της μεταναστευτικής πολιτικής. Μπορεί κατόπιν εντολής να αναλάβει καθήκοντα διεθνών οργανώσεων, συνεδρίων, μηχανισμών και διαδικασιών, όπως για παράδειγμα τις διασκέψεις Βερολίνου - Βιέννης και Βουδαπέστης και άλλων σχετικών επιτροπών. Παρακολουθεί τις εθνικές μεταναστευτικές πολιτικές και πρακτικές των βιομηχανικών και άλλων πληττόμενων χωρών, καθώς επίσης και τα αποτελέσματα ερευνών στον τομέα αυτό, και διατηρεί μία σχετική υπηρεσία τεκμηρίωσης. Αναλύει πολιτικές και εξελίξεις και επεξεργάζεται τις απαραίτητες στρατηγικές επίλυσης των προβλημάτων που προκύπτουν.

Μία σημαντική βάση των δραστηριοτήτων του αποτελεί η στρατηγική πλατφόρμα που δημιουργήθηκε στα πλαίσια των "άτυπων διαβουλεύσεων". Όσον αφορά το θέμα αυτό επικεντρώνεται στο πρόβλημα της δυνατότητας

υποδοχής των μελών από δημογραφική, οικονομική, κοινωνική, πολιτική, πολιτιστική και οικολογική άποψη. Επίσης προωθεί και επεκτείνει τις υπάρχουσες προσεγγίσεις στους τομείς της καταπολέμησης των αιτιών της μετανάστευσης υπό το πρίσμα του καλύτερου ελέγχου των μεταναστευτικών κινήσεων. Τέλος ο διευθυντής του ICMPCD επεξεργάζεται προτάσεις για τη διεθνή εναρμόνιση της μεταναστευτικής πολιτικής και πρακτικής.

Ο Διευθυντής του ICMPCD είναι άμεσα υπεύθυνος έναντι της Διευθύνουσας Πολιτικής Ομάδας. Προσλαμβάνει και επιβλέπει το προσωπικό στα πλαίσια των χορηγηθέντων χρημάτων. Τα καθήκοντα του Διευθυντή του ICMPCD ορίζονται αναλυτικά σε ένα ξεχωριστό έγγραφο, όπου αναγράφονται οι υποχρεώσεις του.

Άρθρο 6. Χρήση των υπηρεσιών του ICMPCD

Τα συμβαλλόμενα κράτη έχουν το δικαίωμα να αξιοποιήσουν απεριόριστα τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων του ICMPCD προς ίδιον όφελος, είτε αυτό στοχεύει στην αναδιτύπωση της μεταναστευτικής τους πολιτικής είτε για τις επιδιώξεις τους στον τομέα της διεθνούς μεταναστευτικής πολιτικής.

Μπορούν να θέσουν τα αποτελέσματα αυτά στη διάθεση ενδιαφερόμενων ιδρυμάτων, όπου το θεωρούν κατάλληλο.

Στα πλαίσια των ανωτέρω δυνατοτήτων το ICMPCD είναι στην πλήρη διάθεση των συμβαλλομένων κρατών για να τους προσφέρει τις υπηρεσίες του.

Άρθρο 7 Χρηματοδότηση του ICMPCD

Τα συμβαλλόμενα κράτη χρηματοδοτούν πλήρως τα τακτικά έξοδα του ICMPCD.

Ο Διευθυντής του ICMPCD υποβάλλει κάθε έτος στη Διευθύνουσα Ομάδα τον προϋπολογισμό του επόμενου έτους. Αυτός περιέχει τις δαπάνες για προσωπικό, ταξίδια, γραφεία, διοίκηση, αντιπροσώπευση και λοιπά έξοδα. Η Διευθύνουσα Ομάδα εγκρίνει τον προϋπολογισμό και αποφασίζει για τον τρόπο κατανομής των εξόδων μεταξύ των συμβαλλομένων κρατών. Πρέπει να επιδιώκεται να αναλαμβάνουν τα συμβαλλόμενα κράτη τα έξοδα κατ'ισομοιρία.

Το ICMPCD μπορεί να δέχεται εθελούσιες δωρεές, δώρα και λοιπές χορηγίες.

Για τροποποιήσεις του προγραμματισμένου προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων αναγκαίων αυξήσεων των εισφορών των συμβαλλομένων κρατών, είναι απαραίτητη η έγκριση από τη Διευθύνουσα Ομάδα.

Στο αρχικό στάδιο, το οποίο διαρκεί τουλάχιστον ένα έτος, το πολύ όμως τρία έτη, το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων αναλαμβάνει όλα τα τακτικά έξοδα, μείον τις εισφορές σε χρήμα ή σε είδος, τις οποίες εισφέρει το έτερο συμβαλλόμενο κράτος. Η Αυστρία θα αναλάβει τα έξοδα στέγασης του ICMPD.

Άρθρο 8. Συμμετοχή άλλων μερών και διεθνών οργανισμών

Η Διευθύνουσα Ομάδα μπορεί να καλέσει άλλα κράτη ή διεθνούς οργανισμούς να συμμετάσχουν στην παρούσα Συμφωνία.

Βάση για την προσχώρηση των ενδιαφερομένων μερών στην παρούσα Συμφωνία ή για τη συμμετοχή τους στις προγραμματισμένες δραστηριότητες του ICMPD είναι τα αντίστοιχα συμφέροντα και η αμοιβαία εμπιστοσύνη καθώς και η υποχρέωση τήρησης των βασικών αρχών που εκφράζονται στην ανωτέρω διεθνή πλατφόρμα στρατηγικής και στις υπουργικές διασκέψεις της Βιέννης, του Βερολίνου και της Βουδαπέστης.

Άρθρο 9. Συμβουλευτική Επιτροπή

Τον Διευθυντή του ICMPD υποστηρίζει μία Συμβουλευτική Επιτροπή, στην οποία μπορούν να εκπροσωπούνται προσωπικότητες από τον χώρο της πολιτικής και της οικονομίας διαφόρων ενδιαφερόμενων κρατών και διεθνών οργανισμών. Η Συμβουλευτική Επιτροπή δεν δικαιούται να δίνει οδηγίες στον Διευθυντή του ICMPD. Αντίθετα μπορεί να προτείνει έργα και να συνεργάζεται στην εξεύρεση των σχετικών οικονομικών πόρων.

Άρθρο 10. Στέγαση και διοίκηση του ICMPD

Προς εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας η Δημοκρατία της Αυστρίας αναλαμβάνει να αναθέσει σε ένα ίδρυμα που υφίσταται εντός της Αυστρίας και υπάγεται στην αυστριακή νομοθεσία, τη στέγαση και την παροχή των απαραίτητων διοικητικών υπηρεσιών του ICMPD και για το σκοπό αυτό να

ιδρύσει ένα κατάλληλο νομικό πρόσωπο, το οποίο θα λειτουργεί σύμφωνα με τον αυστριακό νόμο.

Σημαντικό είναι να μπορεί να είναι η εργασία του Διευθυντή του ICMPD πλήρως ανεξάρτητη από τον οργανισμό που τον φιλοξενεί.

Άρθρο 11. Διάρκεια της Συμφωνίας

Η διάρκεια της Συμφωνίας ορίζεται στα τρία έτη. Πριν από τη λήξη της Συμφωνίας τα συμβαλλόμενα κράτη αποφασίζουν για την ενδεχόμενη παράταση αυτής.

Άρθρο 12. Καταγγελία της Συμφωνίας

Κάθε συμβαλλόμενο κράτος μπορεί να καταγγείλει τη Συμφωνία με την τήρηση μίας προθεσμίας καταγγελίας τριών μηνών.

Άρθρο 13. Έναρξη ισχύος

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται αναδρομικά σε ισχύ από την 1η Μαΐου 1993.

1 Ιουνίου 1993

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ - Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας: Υπογραφή

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**μεταξύ****ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,****ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ****και****ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ****σχετικά με**

**την τροποποίηση και παράταση της
Συμφωνίας που υπεγράφη στη Βιέννη την 1^η Ιουνίου 1993
για την Ίδρυση και Λειτουργία του
Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)**

Η Ελβετική Συνομοσπονδία, εκπροσωπούμενη από το Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων, και η Δημοκρατία της Αυστρίας, εκπροσωπούμενη από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, ως ιδρυτικά Μέρη της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD), που υπεγράφη στη Βιέννη την 1^η Ιουνίου 1993, και η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η οποία προσχώρησε στη Συμφωνία στις 8 Σεπτεμβρίου 1995 (εφεξής αποκαλούμενες “Συμβαλλόμενα Μέρη”),

Ανησυχώντας για την αύξηση των παράτυπων μεταναστευτικών ροών και τη σχετική ανάγκη μακροπρόθεσμων στρατηγικών και αποτελεσματικής διεθνούς συνεργασίας για τον καλύτερο συντονισμό των μεταναστευτικών πολιτικών σε εθνικό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο,

Έχοντας πειστεί ότι οι πολιτικές αλλαγές στην Ευρώπη απαιτούν ενισχυμένη συνεργασία για τον έλεγχο εισόδου, την μετανάστευση, τις πολιτικές ασύλου και προσφύγων μεταξύ όλων των κρατών της Κεντρικής, Ανατολικής και Δυτικής Ευρώπης και μεταξύ αυτών και άλλων κρατών,

Αναγνωρίζοντας ότι το ICMPD, κατά τη διάρκεια της πρώτης τριετίας της λειτουργίας του, κατάφερε να εξελιχθεί σε διακεκριμένο και αποτελεσματικό μηχανισμό που διευκολύνει τη διακυβερνητική συνεργασία σε τομείς που δεν καλύπτονται από άλλα πολυμερή όργανα, ότι το Κέντρο, μετά από αίτημα των Κυβερνήσεων, διοργάνωσε σημαντικό αριθμό διακυβερνητικών συναντήσεων, ότι τελεί χρέη Γραμματείας του Προεδρείου της Ομάδας της Βουδαπέστης για τη μη ελεγχόμενη μετανάστευση, ότι δημοσίευσε διάφορες μελέτες και εκθέσεις για επίκαιρα ζητήματα μεταναστευτικής πολιτικής και ότι ίδρυσε ευρύ δίκτυο με ενδιαφερόμενες Κυβερνήσεις και διεθνείς οργανισμούς,

Εκτιμώντας ότι το ICMPD εξασφάλισε επαρκή χρηματοδότηση για να στηρίξει τις δραστηριότητές του από διάφορες Κυβερνήσεις και διεθνείς οργανισμούς,

Γνωρίζοντας ότι η αρχική συμφωνία για την ίδρυση και λειτουργία του ICMPD λήγει στις 30 Απριλίου 1996,

Έχοντας πειστεί ότι το ICMPD θα πρέπει να συνεχίσει τις δραστηριότητές του και ότι είναι συνεπώς επιθυμητό να παραταθεί η διάρκεια ισχύος της Συμφωνίας της 1^{ης} Ιουνίου 1993,

Κρίνοντας ότι, σε μεταγενέστερη φάση, το ICMPD μπορεί να μετασχηματιστεί σε ίδρυμα διεθνούς δικαίου με αυτοτελή νομική προσωπικότητα και καθεστώς και σημειώνοντας την προθυμία της

Κυβέρνησης της Αυστρίας να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για την υπογραφή Συμφωνίας Έδρας μόλις το ICMPD αποκτήσει διεθνές καθεστώς,

Συμφωνούν ως εξής:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, υπό το Άρθρο 11 της Συμφωνίας της 1^{ης} Ιουνίου 1993, παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της Συμφωνίας από 1^η Μαΐου 1996 για περίοδο οκτώ ετών.

Άρθρο 2

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη ανακαλούν το Άρθρο 7 παράγραφος 5 της Συμφωνίας της 1^{ης} Ιουνίου 1993, διότι κατέστη παρωχημένο.

Άρθρο 3

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την 1^η Μαΐου 1996.

Έγινε στη Βουδαπέστη στις 27 Μαρτίου 1996 σε τρία πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας

Υπογραφή

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Υπογραφή

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ

**της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,
της Δημοκρατίας της Αυστρίας
και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας**

σχετικά με

**την τροποποίηση της Συμφωνίας
που υπεγράφη στη Βιέννη την 1^η Ιουνίου 1993**

**για την Ίδρυση και Λειτουργία του
“Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής”
στη Βιέννη**

Η Ελβετική Συνομοσπονδία, εκπροσωπούμενη από το Ομοσπονδιακό Γραφείο Προσφύγων, η Δημοκρατία της Αυστρίας, εκπροσωπούμενη από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, και η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, εκπροσωπούμενη από το Υπουργείο Εσωτερικών, ως ιδρυτές του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (εφεξής ICMPD) (εφεξής “τα Συμβαλλόμενα Μέρη”),

Υπενθυμίζοντας ότι η Συμφωνία για την Ίδρυση και Λειτουργία του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (εφεξής Συμφωνία) υπεγράφη από τους εκπροσώπους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας στη Βιέννη την 1^η Ιουνίου 1993 και η Δημοκρατία της Ουγγαρίας προσχώρησε στη Συμφωνία στις 8 Σεπτεμβρίου 1995,

Έχοντας υπόψη ότι η ισχύς της Συμφωνίας για τη λειτουργία του ICMPD παρατάθηκε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη με Συμφωνία που υπεγράφη στις 27 Μαρτίου 1996 για 8 ακόμη έτη,

Αποφασίζοντας να διευκρινίσουν το νομικό καθεστώς του ICMPD,

Έχοντας πειστεί ότι το ICMPD μπορεί να εκτελεί αποτελεσματικότερα τις δραστηριότητές του ως διεθνής οργανισμός,

Γνωρίζοντας ότι πρέπει να υπογραφεί συμφωνία για να διευκρινιστεί το νομικό υπόβαθρο του ICMPD και του προσωπικού του και για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητά του Κέντρου,

Συμφωνούν ως εξής:

Άρθρο 1

(1) Τα Συμβαλλόμενα Μέρη τροποποιούν το Άρθρο 2 της Συμφωνίας ως εξής:

α) Το κείμενο του Άρθρου 2 γίνεται παράγραφος (1) του Άρθρου 2

β) Η πρώτη πρόταση του Άρθρου 2 αντικαθίσταται με την εξής πρόταση:

“(1) Τα Συμβαλλόμενα Μέρη ιδρύουν το Διεθνές Κέντρο για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD) με έδρα τη Βιέννη, ως διεθνή οργανισμό.”

(2) Το Άρθρο 2 συμπληρώνεται με τις εξής παραγράφους (2) και (3):

“(2) Ο ανωτέρω διεθνής οργανισμός διαθέτει νομική προσωπικότητα.

(3) Η νομική προσωπικότητα, τα προνόμια και οι ασυλίες του ICMPD στη Δημοκρατία της Αυστρίας ρυθμίζονται από τη Δημοκρατία της Αυστρίας.”

Άρθρο 2

Το Άρθρο 10 της Συμφωνίας αντικαθίσταται από το εξής Άρθρο:

“Άρθρο 10

Διοίκηση του ICMPD

Η Δημοκρατία της Αυστρίας αναλαμβάνει να διευκολύνει στο μέγιστο δυνατό βαθμό τη λειτουργία και τις δραστηριότητες του ICMPD και του προσωπικού του κατά την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας.”

Άρθρο 3

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την 1^η Μαΐου 1996.

Έγινε στη Βουδαπέστη, στις 26 Απριλίου 1996, σε τρία πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Δημοκρατία της
Αυστρίας
Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της
Ουγγαρίας
Υπογραφή
13.11.1996

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
Υπογραφή

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**σχετικά με****την Τρίτη Τροποποίηση της Συμφωνίας****για την Ίδρυση και Λειτουργία του****Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής****(ICMPD)**

Οι υπογράφοντες την παρούσα Συμφωνία, Κράτη-Μέλη του ICMPD, εφεξής αποκαλούμενοι Συμβαλλόμενα Μέρη,

Εκτιμώντας τα μέτρα και τις ενέργειες του ICMPD

- για να συμβάλλει στην ανάπτυξη καινοτόμων, ολοκληρωμένων και διεθνώς εναρμονισμένων λύσεων για τις μεταναστευτικές προκλήσεις στο πλαίσιο διεθνώς αποδεκτών νομικών αρχών,
- για να προσδιορίσει και να αναπτύξει περαιτέρω βέλτιστες πρακτικές και προδιαγραφές για τη βελτίωση της αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας της διαχείρισης της μετανάστευσης από τα Κράτη,
- για να βελτιώσει και να διευκολύνει την περιφερειακή και διεθνή συνεργασία στον τομέα της μεταναστευτικής πολιτικής και της διαχείρισης της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένων των επαφών και του διαλόγου μεταξύ των χωρών προέλευσης, διέλευσης και προορισμού,
- για να προάγει και να αναπτύξει στρατηγικές για την καταπολέμηση και μείωση της παράτυπης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης και εμπορίας ανθρώπων.
- για να διευκολύνει τη θέσπιση βιώσιμων και ολοκληρωμένων συστημάτων εύτακτης μετανάστευσης, και
- για να διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών για δεδομένα σχετικά με τη μετανάστευση, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για τις χώρες προέλευσης,

Αναγνωρίζοντας ότι η Συμφωνία για την Ίδρυση και Λειτουργία του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD) της 1^{ης} Ιουνίου 1993, όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε στις 27 Μαρτίου 1996 και στις 26 Απριλίου 1996, πρόκειται να λήξει στις 30 Απριλίου 2004,

Σημειώνοντας ότι διάφορα Κράτη εξέφρασαν την πρόθεσή τους να γίνουν μέρη της παρούσας Συμφωνίας,

Γνωρίζοντας ότι τα εν λόγω Κράτη ενδιαφέρονται να συνεχιστεί η ύπαρξη και λειτουργία του ICMPD,

Έχοντας πειστεί επίσης ότι το ICMPD θα πρέπει να συνεχίσει τις δραστηριότητές του και ότι συνεπώς είναι επιθυμητό να τεθεί η Συμφωνία σε μακροπρόθεσμη βάση,

Συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο 1

Η Συμφωνία για την Ίδρυση και Λειτουργία του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD) της 1^{ης} Ιουνίου 1993, όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε στις 27 Μαρτίου 1996 και στις 26 Απριλίου 1996, τροποποιείται ως εξής:

1. Το Άρθρο 8 παράγραφος 2 έχει ως εξής: “Προϋπόθεση για την εισδοχή άλλων μερών στην παρούσα Συμφωνία είναι η αμοιβαία εμπιστοσύνη και το κοινό συμφέρον”.
2. Το Άρθρο 11 διαγράφεται.
3. Το Άρθρο 12 γίνεται Άρθρο 11 και το Άρθρο 13 γίνεται Άρθρο 12.

Άρθρο 2

Η παρούσα Συμφωνία είναι ανοικτή για υπογραφή από Κράτη Μέλη του ICMPD έως τις 31 Μαρτίου 2004. Τίθεται σε ισχύ στις 30 Απριλίου 2004 για τα Συμβαλλόμενα Μέρη που ενημέρωσαν το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών της Αυστρίας έως την εν λόγω ημερομηνία ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του συνταγματικού δικαίου τους για τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας. Επίσης, για τους Υπογράφοντες που θα υποβάλουν τις εν λόγω πληροφορίες μετά τις 30 Απριλίου 2004, η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ αναδρομικά από την εν λόγω ημερομηνία.

Έγινε στη Ρόδο (Ελλάδα), στις 25 Ιουνίου 2003, σε ένα πρωτότυπο, στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας	Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας
Υπογραφή	Υπογραφή
Για τη Δημοκρατία της Κροατίας	Για τη Τσεχική Δημοκρατία
Υπογραφή	Υπογραφή
Για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας	Για τη Δημοκρατία της Πολωνίας
Υπογραφή	Υπογραφή
Για τη Δημοκρατία της Πορτογαλίας	Για τη Δημοκρατία της Σλοβακίας
Υπογραφή	
Για τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	Για το Βασίλειο της Σουηδίας
Υπογραφή	Υπογραφή
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία	
Υπογραφή	

Συμφωνία
σχετικά με την Τέταρτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ίδρυση και Λειτουργία του
Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD) στη Βιέννη
σχετικά με
την Εισαγωγή Εσωτερικού Φορολογικού Συστήματος

Οι Υπογράφωντες την παρούσα Συμφωνία, Κράτη-Μέλη του ICMPD,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν την παράγραφο 15 των Κανόνων που Διέπουν το Οικονομικό Πλαίσιο του ICMPD, όπως τροποποιήθηκε από τη Διευθύνουσα Ομάδα στις 30 Μαΐου 2008 και στις 10 Οκτωβρίου 2008,

Σημειώνοντας ότι η Συμφωνία Έδρας μεταξύ του Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής και του Βασιλείου του Βελγίου, που υπεγράφη στις 21 Μαΐου 2008, προβλέπει στο Άρθρο 18 παράγραφος 1 υποπαράγραφος (α) την εισαγωγή εσωτερικού φορολογικού συστήματος του ICMPD,

Συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο 1

(1) Ο Γενικός Διευθυντής εξουσιοδοτείται να θεσπίσει εσωτερικό φορολογικό σύστημα που θα εφαρμόζεται σε όλο τον οργανισμό.

(2) Ο εσωτερικός φορολογικός συντελεστής που θα εφαρμόζεται είναι πάγιος συντελεστής 25% των καθιερωμένων επιπέδων ακαθάριστων φορολογητέων μισθών.

(3) Ο Γενικός Διευθυντής θα προτείνει στη Διευθύνουσα Ομάδα, στις ετήσιες συνελεύσεις για την έγκριση του προϋπολογισμού, μισθολογική κλίμακα που θα αντανακλά τόσο τους ακαθάριστους φορολογητέους όσο και τους καθαρούς μισθούς, τόσο για άγαμο προσωπικό όσο και για προσωπικό με εξαρτώμενα μέλη.

Άρθρο 2

Η εισαγωγή και εφαρμογή του εσωτερικού φορολογικού συστήματος δεν θα έχει συνέπειες για το ύψος των εισφορών των μελών στον προϋπολογισμό του ICMPD.

Άρθρο 3

- (1) Η παρούσα Συμφωνία είναι ανοικτή για υπογραφή από τα Κράτη Μέλη του ICMPD έως τις 30.06.2014.
- (2) Οι Υπογράφοντες θα ενημερώσουν το Αυστριακό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρώπης, Ολοκλήρωσης και Εξωτερικών ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του εσωτερικού δικαίου τους για τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας. Η Συμφωνία είναι ανοικτή για Κράτη-Μέλη του ICMPD που δεν υπέγραψαν τη Συμφωνία, τα οποία μπορούν να προσχωρήσουν ενημερώνοντας το Αυστριακό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρώπης, Ολοκλήρωσης και Εξωτερικών ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του εσωτερικού δικαίου τους για τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
- (3) Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τρίτη γνωστοποίηση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω.
- (4) Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας θα τεθούν σε ισχύ την 1^η Ιουνίου 2008.
- (5) Για κάθε Κράτος που ενημερώνει το Αυστριακό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρώπης, Ολοκλήρωσης και Εξωτερικών μετά την θέση σε ισχύ της Συμφωνίας βάσει της παραγράφου 3, η Συμφωνία θα τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά τη γνωστοποίησή του σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Έγινε στο Σεράγεβο, στις 26 Μαΐου 2014, σε ένα πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας

Για τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη

Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας

Για τη Δημοκρατία της Κροατίας

Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της Τσεχίας

Για την Ουγγαρία

Υπογραφή

Για τη Δημοκρατία της Πολωνίας

Για τη Δημοκρατία της Πορτογαλίας

Για τη Ρουμανία

Για τη Δημοκρατία της Σερβίας

Για τη Δημοκρατία της Σλοβακίας

Για τη Δημοκρατία της Σλοβενίας

Υπογραφή

Για το Βασίλειο της Σουηδίας

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

Υπογραφή 24.06.2014

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και των Συμφωνιών που κυρώνονται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 5 του άρθρου 3 της Συμφωνίας, σχετικά με την Τέταρτη Τροποποίηση της Συμφωνίας για την Ύδρευση και Λειτουργία του «Διεθνούς Κέντρου για την Ανάπτυξη Μεταναστευτικής Πολιτικής (ICMPD)».

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Οκτωβρίου 2021

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ	Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ	Ανάπτυξης και Επενδύσεων ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ
Εξωτερικών ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ	Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ	Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Περιβάλλοντος και Ενέργειας ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ	Προστασίας του Πολίτη ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ	Πολιτισμού και Αθλητισμού ΣΤΥΛΙΑΝΗ ΜΕΝΔΩΝΗ
Δικαιοσύνης ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ	Εσωτερικών ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ ΒΟΡΙΔΗΣ	Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΕΤΣΑΣ
Μετανάστευσης και Ασύλου ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ	Κλιματικής Κρίσης και Πολιτικής Προστασίας ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 8 Οκτωβρίου 2021

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.

- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

Ιστότοπος: **www.et.gr**

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

